

**OGGETTO: PATROCINIO ALL'ASSOCIAZIONE CULTURALE CGS RONDINELLA PER LA REALIZZAZIONE DI INIZIATIVE CULTURALI PER LA CELEBRAZIONE DEI DIECI ANNI DI ATTIVITA'. OTTOBRE 2006- GENNAIO 2007.**

### **LA GIUNTA COMUNALE**

- vista la relazione del Servizio Attività Culturali, di cui si condividono le conclusioni, con la quale si propone di concedere il patrocinio e l'assegnazione di un contributo economico all'Associazione Culturale CGS Rondinella di Sesto San Giovanni per la realizzazione di una serie di iniziative in occasione dei dieci anni di attività;
- visto il Regolamento per la concessione del patrocinio ed in particolare l'art. 3, commi n. 2, 3 e 4 di detto regolamento;
- visti i pareri espressi a norma dell'art. 49 - 1° comma del D. Lgs. 18.8.2000 n. 267 e successive modifiche e integrazioni, come da foglio allegato;
- con voti unanimi espressi nelle forme di legge,

### **DELIBERA**

- 1) di concedere il patrocinio dell'Amministrazione comunale all'Associazione Culturale CGS Rondinella, viale Matteotti 425 a Sesto San Giovanni per la realizzazione delle iniziative culturali in occasione del decennale di attività che si terranno al Cinema Teatro Rondinella da ottobre 2006 a gennaio 2007;
- 2) di approvare la concessione di un contributo economico di € 4.000,00, dando atto che all'imputazione della spesa si provvederà con successivo atto dirigenziale. (reg. 2006/2398)

### **RELAZIONE**

L'Associazione CGS Rondinella, con sede in viale Matteotti 425 a Sesto San Giovanni, con nota prot. 48328 del 1.06.06, ha presentato richiesta di patrocinio e di contributo economico per la realizzazione di una serie di iniziative culturali in occasione del decennale di attività che si terranno presso il Cinema Teatro Rondinella di viale Matteotti 425 da ottobre 2006 a gennaio 2007

Queste, in sintesi, le proposte:

- Rassegna cinematografica (ottobre 2006);
- Rondirock Ten (novembre 2006);
- Evento Teatrale (ottobre/dicembre 2006);
- Seminario (gennaio 2007);

Pubblicazione (gennaio 2007).

In ottemperanza all'art. 3, commi n. 2 – 3 e 4 del Regolamento per la concessione del Patrocinio si rileva che:

- il programma riveste particolare valore sociale culturale e aggregativo;
- le iniziative non si pongono scopi di lucro; sono previsti biglietti d'ingresso e forme di abbonamento a parziale copertura delle spese di organizzazione;
- l'iniziativa non è patrocinata da altri Enti;
- verrà pubblicizzata a cura e spese dell'Associazione culturale CGS Rondinella e sul materiale di comunicazione verranno riportati lo stemma del Comune di Sesto San Giovanni e la dicitura "Con il patrocinio della Città di Sesto San Giovanni Assessorato alla Cultura, Sport e Politiche giovanili".

Il Servizio Attività Culturali, in considerazione di quanto sopra espresso e del significativo ruolo socio-culturale svolto dal Cinema Teatro Rondinella nella città,

- visto il Regolamento per la concessione del patrocinio da parte dell'Amministrazione comunale deliberato con atto del C.S. n. 163 del 14.4.94 e divenuto esecutivo il 9.5.94;
- tenuto conto che la richiesta soddisfa le condizioni previste dall'art.3 commi 2 –3 e 4 del Regolamento per la concessione del patrocinio da parte dell'Amministrazione comunale, propone all'Amministrazione comunale di concedere all'Associazione CGS Rondinella il proprio patrocinio e l'assegnazione di un contributo economico di € 4.000,00 da imputare al Bilancio 2007 per la realizzazione delle iniziative indicate in premessa. All'imputazione della spesa si provvederà con successivo atto dirigenziale.

Sesto San Giovanni 3.10.06

L'Istruttore Direttivo  
Mauro Caron

Il Funzionario  
Patrizia Morandi

Il Direttore del Settore Cultura  
Sport e Politiche giovanili  
Federico Ottolenghi

Allegato e deliberazione GC nr 240 del 17/10/06

\*Potranno all'Associazione culturale  
CGS Rondinella per iniziative culturali  
per i dieci anni di attività!

**CGS  
RONDINELLA**

e-mail: cgs.rondinella@tiscalinet.it home-page: web.tiscalinet.it/cgsrondinella

**CINECIRCOLI GIOVANILI SOCIOCULTURALI**

|            |    |    |
|------------|----|----|
| 01.06.2006 | 10 | 23 |
| 11         |    |    |

1234  
31/5/06



Asse FINE  
= DARELL  
P

Sesto San Giovanni, 26 maggio 2006

Alla c.a. **MONICA CHITTÓ - Assessore alla Cultura Città di Sesto San Giovanni**

**FEDERICO OTTOLENGHI - Dirigente Settore Cultura**

→ **PATRIZIA MORANDI - Funzionario Settore Cultura**

e p.c. **MAURO CARON - Ufficio Cultura**

**Oggetto: Richiesta di PATROCINIO oneroso per le iniziative previste in occasione dei dieci anni del CGS Rondinella**

24 ottobre 1996 - 24 ottobre 2006: il CGS Rondinella compie 10 anni!

Dieci anni di gestione e programmazione del Cinema Teatro Rondinella in collaborazione con Fuorischiemo s.c.ar.l., di intensa e appassionata attività di animazione culturale negli ambiti cinematografico, teatrale e musicale.

Dieci anni caratterizzati da scelte coraggiose e da obiettivi perseguiti con tenace ostinazione in una logica di servizio al territorio.

Dieci anni di indimenticabili incontri, di relazioni e sinergie con le istituzioni, il tessuto associativo e gli enti no profit.

Dieci anni di cinema d'essai, di educazione al linguaggio cinematografico, di teatro sperimentale e di ricerca, di proposte musicali dal rock al jazz, dalla classica al pop, dibattiti, corsi, seminari, conferenze e convegni sulle grandi questioni politiche, economiche e sociali del mondo contemporaneo. (vedi **allegato 1**)

Da dieci anni punto di riferimento per i cittadini sestesi e dell'intero hinterland milanese, in un'ottica di apertura, confronto e stimolo per la crescita individuale e sociale.

**CINEMA TEATRO RONDINELLA**

Viale Matteotti, 425 Sesto San Giovanni 20099 - MI

tel./fax 02/22.47.81.83



Handwritten signature or mark.

Dieci anni non sembrano molti; ma se si considerano la mole e la qualità dei progetti sviluppati e, allo stesso tempo, le stravolgenti trasformazioni che ha dovuto subire l'offerta culturale, in particolare quella di tipo cinematografico, sul territorio di nostra pertinenza, si può valutare appieno la reale consistenza e la significatività dell' "impresa" svolta in questo intervallo di tempo.

Per questi ed altri motivi il direttivo del CGS Rondinella intende proporre ai propri "fedeli" utenti e alla cittadinanza intera, per la stagione 2006/2007, una serie di iniziative di celebrazione, di festa ma anche di ripensamento e riprogettazione.

Queste, in sintesi, le proposte che, **compatibilmente con le risorse di tipo economico che riusciremo a raccogliere**, siamo intenzionati a realizzare nella stagione 2006/2007:

**1. RASSEGNA CINEMATOGRAFICA (ottobre 2006)**

Tre giorni di proiezioni gratuite dei film che hanno "segnato" i dieci anni di "storia" del Cinema Rondinella con l'intervento e la partecipazione di alcuni degli artisti, degli intellettuali e degli addetti ai lavori che hanno contribuito alla crescita e alla maturazione del nostro progetto.

**2. RONDIROCK TEN (novembre 2006)**

Un concerto concorso che raccolga le varie band giovanili presenti sul territorio.

**3. EVENTO TEATRALE (ottobre/dicembre 2006)**

Un evento teatrale che veda come protagonista il nostro Laboratorio Teatrale Tradim ed altre compagnie legate al teatro di impronta sociale e civile.

**4. SEMINARIO (gennaio 2007)**

Un momento di confronto, una tavola rotonda con esperti del settore sulle potenzialità e sulle prospettive educative dell'animazione culturale sul territorio prendendo come riferimento il passato, il presente e il futuro del Cinema Teatro Rondinella.

**5. PUBBLICAZIONE (gennaio 2007)**

Una pubblicazione editoriale sull'esperienza del Rondinella costruita attorno all'analisi dei principi progettuali e ispiratori, alle scelte di "politica culturale", al "particolare" modello di gestione, ai dati e alle cifre che ne sintetizzano l'andamento, all' "aneddotica" che ne racconti le emozioni e le passioni e ad interviste e interventi delle figure istituzionali, del pubblico, degli "amici" e degli addetti ai lavori.

Considerata la valenza della proposta specifica e il ruolo di primaria importanza che in questi dieci anni il CGS Rondinella ha saputo ritagliarsi sul territorio cittadino e provinciale, nell'ambito dell'animazione culturale con particolare riferimento alla cultura cinematografica, riuscendo a fidelizzare un bacino significativo di pubblico nonostante le "aggressive" politiche commerciali delle strutture sorte nell'area nord Milano, Le chiediamo di voler contribuire ad una completa e più efficace realizzazione del progetto, **sostenendo idealmente ed economicamente almeno una parte delle iniziative previste.**

Riportiamo di seguito una tabella con costi preventivati facendo riferimento alle precedenti edizioni delle varie iniziative:

| <b>COSTI</b>    | <b>(euro)</b> |
|-----------------|---------------|
| Rassegna        | 4.000,00      |
| Cinematografica |               |
| Rondirock ten   | 4.000,00      |
| Evento Teatrale | 4.000,00      |
| Seminario       | 2.500,00      |
| Pubblicazione   | 7.000,00      |



## BREVE PRESENTAZIONE dell'ASSOCIAZIONE CULTURALE CGS (Cinecircoli Giovanili Socioculturali) RONDINELLA

Nel 1996 un gruppo di giovani sestesi, con un'esperienza di oltre dieci anni nell'animazione culturale con finalità educative nel settore della comunicazione sociale, assume la direzione dell'Associazione CGS Rondinella e la responsabilità della programmazione della sala della comunità Cinema Teatro Rondinella, appena ristrutturata.

In dieci di animazione culturale la sala si caratterizza come punto di riferimento nel territorio per la qualità nel cinema, nel teatro, nella musica e nella cultura, con iniziative che ottengono il patrocinio da Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Regione Lombardia, Provincia di Milano, Comune di Sesto San Giovanni, AGIS Lombardia, Centre Culturel Français de Milan, Consolato di Polonia in Milano e altri ancora.

Queste, più nel dettaglio, sono alcune delle iniziative portate avanti nell'arco di dieci anni dall'Associazione, costituita da oltre cento persone che offrono gratuitamente il proprio tempo libero all'interno di un preciso progetto di educazione ai linguaggi cinematografico, musicale e teatrale.

### CINEMA

- la programmazione di **prima visione d'essai** del Cinema Rondinella con quasi cinquecentomila spettatori dal 1996 ad oggi. La sala fa parte, da diversi anni della FICE (federazione italiana cinema d'essai); è stata selezionata negli anni 2004 e 2005 per il circuito "Centocittà" di Cinecittà Holding, per l'attenzione al cinema di qualità italiano ed europeo; ha fatto il suo ingresso da pochi mesi nel circuito Schermi di qualità, promosso dal Ministero dei Beni Culturali;
- le **rassegne cinematografiche d'essai**:
  - **Fuorischierno** – Selezione di film di qualità accompagnati da approfondimenti di carattere cinematografico e socioculturale guidati da esperti del settore, e da eventi di carattere teatrale e musicale.
  - **Cinefestival Rondinella** – Il festival popolare comprendente una selezione dei migliori film provenienti dai festival internazionali durante il quale il pubblico del Rondinella elegge il Miglior Film e le migliori interpretazioni della stagione.
  - **Un cinema per amico** – la rassegna elaborata per i ragazzi e le famiglie.
  - **Pomeriggi al cinema** – con l'obiettivo di favorire la socializzazione soprattutto tra le persone anziane: per questa ragione al termine delle proiezioni gli spettatori sono invitati a fermarsi per il "tè delle cinque" nell'atrio della sala, per scambiare con gli esperti dell'associazione opinioni sul film visto.
  - **Sound & Motion Picture** – i film in lingua originale
  - **Cinema per crescere** – le proiezioni e i corsi per le scuole del territorio
  - Molteplici **rassegne tematiche** tra quali segnaliamo i cicli: *Cinema e Handicap, Labour Film Festival – Cinema e lavoro, Verso Sud – il cinema dai "sud" del mondo, Verso est – CineContinente Asia, Sguardo Giovane – opere prime e problematiche giovanili, Cinema e sacro...*
  - **Rondinella Cinema Classic** – gli approfondimenti e le monografie dedicate ai grandi maestri del cinema mondiale con la proiezione di opere restaurate o conservate nelle cineteche nazionali.
  - **Il Pianeta Cinema** – i corsi di educazione al linguaggio cinematografico a cura del dott. Massimo Zanichelli, critico ed esperto di arti visive.

- **Spazio Enocinema** – le serate in cui esperti degustatori abbinano al film un vino di particolare pregio offerto agli spettatori al termine della visione.
- **Gli incontri ravvicinati con registi e addetti ai lavori**, tra i quali: Silvio Soldini, Giuseppe Piccioni, Davide Ferrario, Jerzy Stuhr, Moni Ovadia, Vittorio Moroni, Stefano Obino, Marco Bechis, Sandra Ceccarelli, Paolo Vari, Lucia Maglietta...

## TEATRO

- il **laboratorio teatrale Tradim**, con numerose produzioni di qualità, come il lavoro *Fahrenheit*, selezionato da Centro Culturale San Fedele, Regione Lombardia e CRT per la rassegna regionale Yawp; oppure il recente *Tranen – Lacrime* sulle deportazioni nazi-fasciste a Sesto San Giovanni, rappresentato nel campo di sterminio di Mauthausen.
- la rassegna teatrale **Rondinella Teatro**, che ha proposto per diversi anni spettacoli di qualità, ricerca e sperimentazione in cartellone, selezionati fra le produzioni dei migliori gruppi emergenti d'Italia.
- Le **Stagioni Teatrali** dal 2003 al 2006 realizzate in collaborazione con i Comuni di Sesto San Giovanni e Bresso, del Teatro Verdi e del Teatro Filodrammatici di Milano.

## MUSICA

- le manifestazioni musicali **Musicineteatrando**, **Rondirock**, **Rondirock Ice**, **SestoSound** con l'esibizione di band giovanili del territorio e la creazione di un circuito-rete di complessi musicali giovanili.
- **Musica e cinema** – proiezioni concerto con Nicola Piovani, Giovanni Venosta, gli Yo Yo Mundi, Stefano Bollani.
- I **concerti musicali** in occasione del Giorno della Memoria: ospiti gruppi di grande importanza nel panorama italiano; un esempio su tutti: i Gang

## CGS ON LINE

- [www.cinemarondinella.it](http://www.cinemarondinella.it) – le info sulle iniziative del Cinema Teatro Rondinella; [www.fuorischerma.net](http://www.fuorischerma.net) – periodico on line di cultura cinematografica; [www.rondirock.net](http://www.rondirock.net) – gli appuntamenti musicali sul territorio dei gruppi che hanno partecipato ai nostri progetti.

## CULTURA, SEMINARI, INCONTRI, PUBBLICAZIONI

- l'iniziativa di presentazione della **Banca Etica**, con l'intervento di Fabio Silva
- l'iniziativa di sensibilizzazione **Marzo in Kurdistan**, con l'intervento di Carlo Garbagnati, vicepresidente di Emergency, di Enrico Fovanna, giornalista de "Il Giorno" e autore del libro *Il pesce elettrico*, e di Kawa Goron, poeta curdo
- il ciclo di incontri **La Terra Umiliata** tenuto dal 30 novembre al 14 dicembre 1998, in occasione del cinquantesimo anniversario della dichiarazione dei diritti umani. La manifestazione, svoltasi in tre serate, ha compreso la proiezione dei film **Zan Boko** e **Terra e libertà**, il collegamento in diretta telefonica con la marcia nonviolenta a Priština, gli interventi di Aluisi Tosolini, direttore del mensile *Alfazeta*, Daniela Vacchi, della Campagna per una soluzione nonviolenta in Kosovo, Teresa Sarti, presidente nazionale di Emergency e la presentazione del libro «*La Terra Umiliata -Il cinema dei diritti umani*», realizzato ed edito dall'Associazione Nazionale di Cultura Cinematografica CGS/Cnos-Ciofs con il contributo del Dipartimento dello Spettacolo del Ministero per i Beni e le Attività Culturali
- l'incontro pubblico **Di chi è la città?**, organizzato in collaborazione con la Caritas cittadina; che ha visto la presenza del Sindaco e dei capigruppo di maggioranza e opposizione del Comune di Sesto San Giovanni. I temi in discussione sono stati la situazione attuale e le prospettive future per la città relativamente ai settori scolastico, industriale, imprenditoriale, associazionistico e sanitario. Hanno inoltre partecipato, attraverso video-interviste, esponenti delle realtà produttive, culturali, sociali e istituzionali di Sesto San Giovanni

- la serata **CYBERNIGHT**, nell'ambito della manifestazione SESTO.COM dedicata allo sviluppo delle nuove tecnologie nei vari ambiti della realtà cittadina, promossa dalla Città di Sesto San Giovanni e dall'Agenzia Sviluppo Nord Milano. La serata, che ha visto la presenza di oltre 200 partecipanti, ha compreso gli interventi del prof. Antonio Caronia, docente universitario ed esperto di cultura Cyber-punk e di Paola Trisoglio della Digitalia, che ha illustrato, tramite videoproiezione, le tecnologie di realizzazione degli effetti speciali nella produzione cinematografica e della fiction televisiva. Al termine degli interventi è stato proiettato il film **Matrix**, ultimo prodotto del cinema che fa abbondante uso di effetti speciali, computer graphics per illustrare la realtà virtuale in cui è in larga parte ambientato.
- Il ciclo di incontri **70volte7**, nei mesi di novembre e dicembre 1999, centrato, nell'ambito delle manifestazioni per il Giubileo, sulle radici del giubileo nella tradizione ebraica. I temi trattati sono stati quelli della remissione del debito, con l'intervento di Eugenio Melandri, direttore di Solidarietà Internazionale e la proiezione del Film senegalese *Hyenes*, l'abolizione della pena di morte, con la proposizione dello spettacolo teatrale *Nodo alla Gola* e l'intervento di rappresentanti della Comunità di Sant'Egidio e di Emergency, e la tutela di popoli indigeni, con la proiezione del documentario *Una storia Saharawi*, di Mario Martone e l'intervento di rappresentanti di Survival International.
- La serata **Cinema e Cristianesimo**, che ha proposto una carrellata sulla figura di Cristo in cento anni di Cinema, dai primi film muti sulla passione del 1902 (proposti con accompagnamento dal vivo in sala), al *Vangelo secondo Matteo* di Pier Paolo Pasolini. Introdotto in sala da Morando Morandini.
- La **Festa dei Popoli**, (due edizioni) che ha visto l'avvicinarsi di momenti di competizione sportiva, di spettacoli teatrali, di ascolto di musica e di danza, di letture di testi, curati da esponenti di varie comunità presenti sul nostro territorio.
- La tavola rotonda **Educazione è Pace**, con ospiti quali Guido Tallone (Sindaco di Rivoli), Salvatore Guida (Direttore della rivista *Pedagogika.it*), Antonio la torre (allenatore della nazionale italiana di marcia), Michele ferrazioni (Associazione pace & dintorni), Fabio Corazzino (Coordinatore nazionale Pax Christi)
- **Parliamo d'Africa, ascoltiamo l'Africa**: Mostre, film, conferenze per parlare e ascoltare l'Africa con la partecipazione del missionario Comboniano Padre Alex Zanotelli
- **TRANËN – LACRIME. Cinema Teatro Deportazioni!**: In occasione del sessantesimo anniversario della liberazione dei campi di sterminio nazifascismi, la prima pubblicazione editoriale del CGS Rondinella.

4